

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 806

[C — 2006/35075]

**18 NOVEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering
betreffende de modulaire structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie
voor het experimenteel studiegebied Bijzondere Educatieve Noden**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 2 maart 1999 tot regeling van een aantal aangelegenheden van het volwassenenonderwijs, inzonderheid op artikel 5, § 2, artikel 14, 15, § 1, gewijzigd bij de decreten van 14 februari 2003 en 7 mei 2004, en op artikel 75;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 betreffende de programmatie in het onderwijs voor sociale promotie voor het schooljaar 2004-2005 en houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 december 2000 betreffende de structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Onderwijsraad van 23 oktober 2003 en 27 april 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 april 2005;

Gelet op protocol nr. 560.8 van 2 september 2005 houdende conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergaderingen van sectorcomité X en van de onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op protocol nr. 325.8 van 2 september 2005 houdende conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de vergadering van het overkoepelend onderhandelingscomité vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies 39.201/1 van de Raad van State, gegeven op 25 oktober 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van state;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikelen 14 en 15, § 1, van het decreet van 2 maart 1999 tot regeling van een aantal aangelegenheden van het volwassenenonderwijs worden in bijlagen I en II voor de modulaire structuur van het experimenteel studiegebied Bijzondere Educatieve Noden, behorende tot het secundair onderwijs voor sociale promotie, de opleidingsprofielen als volgt vastgelegd :

1° in bijlage I de modulaire opleiding « Vlaamse gebarentaal richtgraad 1 »;

2° in bijlage II de modulaire opleiding « Vlaamse gebarentaal richtgraad 2 ».

Art. 2. De opleidingsprofielen bedoeld in artikel 1 worden ten laatste drie jaar na de inwerkingtreding van dit besluit geëvalueerd.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2004.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 november 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

STUDIEGEBIED

Bijzondere educatieve noden

**Modulaire opleiding
Vlaamse gebarentaal – R 1
AO BN 001**

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

Inhoud

1	Deel 1 Opleiding	
1.1	Korte beschrijving	
1.1.1	Relatie opleiding - beroep	
1.1.2	Inhoud	
1.1.3	Modules	
1.1.4	Niveau en soort vak	
1.2	Plaats van de opleiding in het studiegebied	
1.3	Studieduur	
1.4	Modules en leertraject	
1.4.1	Modules	
1.4.2	Leertraject	
2	Deel 2 Modules	
2.1	Module Vlaamse gebarentaal 1.1 (M BN 001)	
2.1.1	Situering van de module in de opleiding	
2.1.2	Instapvereisten	
2.1.3	Studieduur	
2.1.4	Basiscompetenties	
2.2	Module Vlaamse gebarentaal 1.2 (M BN 002)	
2.2.1	Situering van de module in de opleiding	
2.2.2	Instapvereisten	
2.2.3	Studieduur	
2.2.4	Basiscompetenties	
2.3	Module Vlaamse gebarentaal 1.3 (M BN 003)	
2.3.1	Situering van de module in de opleiding	
2.3.2	Instapvereisten	
2.3.3	Studieduur	
2.3.4	Basiscompetenties	
3	Deel 3 Bijlagen	
3.1	Voorgeschiedenis	
3.2	Commissie	
3.2.1	Commissieleden	
3.2.2	Opdracht en werkwijze van de commissie	

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

1 Deel 1 Opleiding**1.1 Korte beschrijving****1.1.1 Relatie opleiding - beroep**

Niet van toepassing

1.1.2 Inhoud

De opleiding **Vlaamse gebarentaal – R 1** situeert zich in het studiegebied BIJZONDERE EDUCATIEVE NODEN. De taalgebruiker kan in *de gebarentaalsamenleving* met zeer beperkte talige middelen communiceren om tegemoet te komen aan concrete behoeften uit zijn onmiddellijke omgeving. Hij evolueert op het einde van niveau 1, R 1, Waystage, naar een communicatie in eenvoudige routinetaken over vertrouwde onderwerpen die van persoonlijk belang zijn of betrekking hebben op zijn directe omgeving.¹

1.1.3 Modules

De opleiding **Vlaamse gebarentaal – R 1** bevat drie modules: “Vlaamse gebarentaal 1.1”, “Vlaamse gebarentaal 1.2” en “Vlaamse gebarentaal 1.3”. Elke module heeft 120 lestijden.

Op het einde van het traject verwerft de cursist het certificaat **Vlaamse gebarentaal – R 1**.

1.1.4 Niveau en soort vak

De opleiding situeert zich op het niveau Richtgraad 1/ Breakthrough-Waystage. De modules worden gelijkgesteld aan het algemeen vak Vlaamse gebarentaal.

1.2 Plaats van de opleiding in het studiegebied

Nr.	Opleidingen	Code	Lestijden	Niveau
1	Vlaamse gebarentaal - R 1	AO BN 001	360	R 1
2	Vlaamse gebarentaal – R 2	AO BN 002	480	R 2

* GB = gereguleerd beroep

1.3 Studieduur

360 LT AV

1.4 Modules en leertraject**1.4.1 Modules**

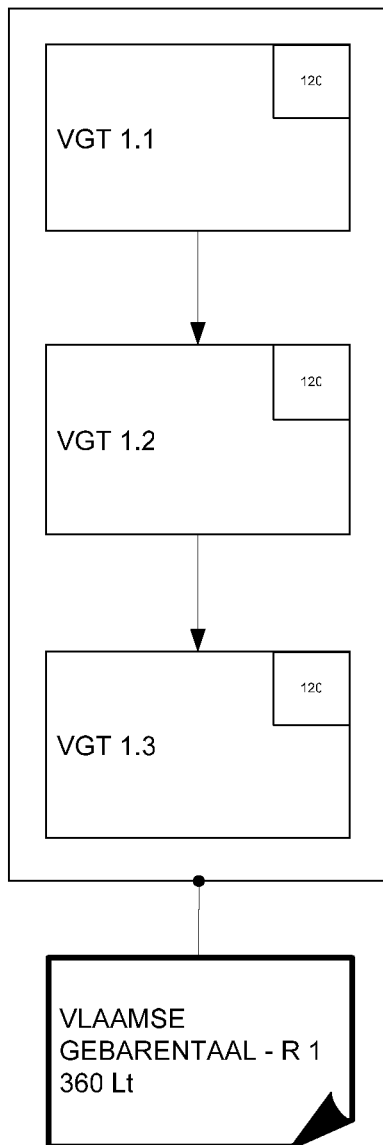
Naam	Code	Lestijden	Vak
VGT 1.1	M BN 001	120 AV	Vlaamse gebarentaal
VGT 1.2	M BN 002	120 AV	Vlaamse gebarentaal
VGT 1.3	M BN 003	120 AV	Vlaamse gebarentaal

¹ Naar de Opleidingsprofielen Moderne Talen, p 47.

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
1.4.2 Leertraject

donderdag 7 juli 2005



BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2 Deel 2 Modules**2.1 Module Vlaamse gebarentaal 1.1 (M BN 001)****2.1.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert vaardigheden om de gebaren juist uit te voeren. Hij leert instructies geven. Ook leert hij een oproep formuleren en erop reageren bijvoorbeeld. De cursist leert bovendien die eigen geproduceerde teksten en boodschappen vastleggen op verschillende informatiedragers.

De cursist leert signwriting en vingerspelling.

De communicatie is zeer kort en eenvoudig; de productie ervan gebeurt aan een laag tempo. Natuurlijk kunnen nog fouten optreden en vaak moet een gesprekspartner nog ondersteunen of meehelpen.

De cursist leert ook over gebarentaal op zich zoals over de verschillen tussen gesproken taal en gebarentaal, over gebarensystemen, over vingerspelling en over regionale varianten binnen de Vlaamse gebarentaal.

De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en gevingerspelde woorden lezen. Uiteraard is het leestempo laag.

De cursist kan het globale onderwerp bepalen in een mededeling en in een wens van een spreker bijvoorbeeld. Hij kan in een instructie alle gegevens begrijpen. De aangeboden teksten waar visueel wordt naar geluisterd zijn zeer kort en eenvoudig, worden duidelijk gearticuleerd, worden geproduceerd met een duidelijke mimiek en aan een laag tempo.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 12 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat

2.1.2 Instapvereisten

Geen

2.1.3 Studieduur

120 Lt AV

2.1.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 1.1	M BN 001
Gebaren - gespreksvaardigheid	
De cursist kan:	
De nodige fijn-motorische vaardigheden aanwenden om gebaren juist uit te voeren.	M BN 001 BC 01
In een gesprekssituatie en op beschrijvend niveau een instructie geven aan een bekende gesprekspartner.	M BN 001 BC 02
In een gesprekssituatie en op beschrijvend niveau een uitnodiging, een voorstel en een oproep formuleren en erop reageren.	M BN 001 BC 03
De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken:	

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ ze hebben betrekking op concrete, eenvoudige, voorspelbare en vertrouwde inhoud; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze bevatten stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd; ➤ ze kunnen worden geproduceerd met de medewerking van een gesprekspartner; ➤ ze kunnen articulatiefouten bevatten; ➤ ze kunnen een zekere mate van foutief taalgebruik bevatten. 	
<p>Desgewenst de ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de productietaak uit te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ de socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken, de verschillende manieren om de aandacht van een persoon/groep te trekken, enz.). 	M BN 001 BC 04
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak desgewenst volgende (cognitieve en metacognitieve) leerstrategieën toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie verzamelen; ➤ een beroep doen op eerdere leerervaringen. 	M BN 001 BC 05
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering desgewenst compenserende communicatiestrategieën gebruiken (o.m. vragen om iets te herhalen, vragen om trager te gebaren en vragen om uitleg).</p>	M BN 001 BC 06
<p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie desgewenst reflecteren op taal en taalgebruik, in het bijzonder op</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het verschil tussen gesproken talen, gebarentalen, gebarensystemen en vingerspelling, ➤ het bestaan van regionale variatie in de VGT, ➤ de plaats die vingerspelling inneemt binnen de gebarencommunicatie (voor gebruik bij eigennamen, letterwoorden, niet-bekende gebaren). 	M BN 001 BC 07
<p>Bij de uitvoering van de productietaak blijk geven van</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ durven communiceren met dove gebarentaalgebruikers; ➤ communicatiebereidheid. 	M BN 001 BC 08
<p>Eigen teksten en boodschappen in de VGT vastleggen door middel van video en/of andere informatiedragers zoals Cd-rom, dvd, enz. Op deze manier kan hij op beschrijvend niveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ een uitnodiging, een voorstel of een oproep formuleren ➤ een instructie geven <p>De vast te leggen teksten vertonen volgende tekstkenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze behandelen onderwerpen die vertrouwd of van persoonlijk belang zijn; ➤ ze zijn qua taalgebruik zeer eenvoudig en bestaan vooral uit zeer korte zinnen met stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze kunnen een zekere mate van foutief taalgebruik bevatten; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd. <p>Bij de uitvoering van deze taak geeft de cursist blijk van volgende attitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ bereidheid om enige correctheid in de formulering na te streven; ➤ overwinnen van cameravrees. 	M BN 001 BC 09
Schrijven	
De cursist kan:	

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

1 SignWriting	M BN 001 BC 10
VGT-gebaren met behulp van de basisprincipes van SignWriting schriftelijk coderen in een laag tempo. De basisprincipes omvatten: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor de basishandvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen. 	
2 Vingerspelling	M BN 001 BC 11
<ul style="list-style-type: none"> ➤ woorden vingerspellen in een traag tempo; ➤ de juiste houding aannemen tijdens het vingerspellen. 	
Lezen	
De cursist kan:	
1 SignWriting	M BN 001 BC 12
Een VGT-gebaar neergeschreven met behulp van de basisprincipes van SignWriting, technisch lezen in een laag tempo.	
De basisprincipes omvatten: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor de basishandvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen. 	
2 Vingerspelling	M BN 001 BC 13
In een laag tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.	
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
Op beschrijvend niveau het globale onderwerp bepalen in informatieve teksten zoals een mededeling, een gesprek en een advies.	M BN 001 BC 14
Op beschrijvend niveau het globale onderwerp bepalen in de beleving (d.i. de wensen, noden en gevoelens) van een spreker.	M BN 001 BC 15
Op beschrijvend niveau alle gegevens in een eenvoudige instructie begrijpen.	M BN 001 BC 16
De te beluisteren teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn waar mogelijk semi-authentiek of authentiek; ➤ ze hebben betrekking op concrete, eenvoudige, voorspelbare en vertrouwde inhoud; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze worden duidelijk gearticuleerd en geproduceerd met een duidelijke mimiek; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd. 	
Desgewenst de ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren: <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ mimiek; ➤ visuele discriminatie; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken, zoals het feit dat het ongepast is om weg te kijken van een gesprekspartner terwijl deze aan het gebaren is.). 	M BN 001 BC 17

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak desgewenst volgende (cognitieve en metacognitieve) leerstrategieën toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ zijn luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (skimmen en scannen). 	M BN 001 BC 18
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak desgewenst volgende communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) aanwenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal; ➤ in een gespreksituatie om uitleg vragen, vragen om te herhalen en trager te gebaren. ➤ gebruik maken van de strategie om vooral naar het gezicht van gebaarders te kijken en niet naar hun handen. 	M BN 001 BC 19
<p>Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt; ➤ zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner; ➤ zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid). 	M BN 001 BC 20
<p>Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, Cd-rom’s, dvd’s en andere dragers van informatie waarop die informatie wordt weergegeven in de Vlaamse Gebarentaal) de informatie achterhalen en ordenen in voor hem bestemde:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten (zoals een mededeling, een eenvoudige studietekst, ...); ➤ eenvoudige verhalen en instructies. <p>Deze teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhouden hebben meestal betrekking op de directe leefsituatie van de cursist; ➤ ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze bevatten stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze worden in een traag tempo gebracht. 	M BN 001 BC 21

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2.2 Module Vlaamse gebarentaal 1.2 (M BN 002)**2.2.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert een klacht formuleren en een afspraak maken en afzeggen. Hij leert het formuleren van een instructie naar iemand die hij niet kent. De cursist leert bovendien die eigen geproduceerde teksten en boodschappen vastleggen op verschillende informatiedragers.

De cursist leert signwriting en vingerspelling.

De communicatie is zeer kort en eenvoudig en de productie ervan gebeurt aan een laag tempo. Natuurlijk kunnen nog fouten optreden en een gesprekspartner kan uiteraard nog ondersteunen of meehelpen.

De cursist doet verdere kennis op over de gebarentaal op zich zoals over de verschillen tussen gesproken taal en gebarentaal, over gebarensystemen, over vingerspelling en over regionale varianten binnen de Vlaamse gebarentaal.

De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en gevingerspelde woorden lezen. Uiteraard is het leestempo laag.

De cursist kan het globale onderwerp bepalen in een klacht. Hij kan relevante gegevens selecteren uit een weerbericht of een reclameboodschap bijvoorbeeld. Hij kan informatie zoals in een afspraak overzichtelijk en persoonlijk ordenen. De aangeboden teksten waar visueel wordt naar geluisterd zijn zeer kort en eenvoudig, worden duidelijk gearticuleerd, worden geproduceerd met een duidelijke mimiek en aan een laag tempo.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 12 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat

2.2.2 Instapvereisten

De cursist dient verplicht de competenties te hebben verworven van de module “Vlaamse gebarentaal 1.1”.

2.2.3 Studieduur

120 Lt AV

2.2.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 1.2	M BN 002
Gebaren - gespreksvaardigheid	
De cursist kan:	
In een gesprekssituatie en op beschrijvend niveau een probleem of klacht formuleren.	M BN 002 BC 01
In een gesprekssituatie en op beschrijvend niveau een instructie geven aan een onbekende taalgebruiker.	M BN 002 BC 02
In een gesprekssituatie en op beschrijvend niveau een afspraak maken en afzeggen.	M BN 002 BC 03
De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken:	
➤ ze hebben betrekking op concrete, eenvoudige, voorspelbare en	

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>vertrouwde inhouden;</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze bevatten stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd; ➤ ze kunnen worden geproduceerd met de medewerking van een gesprekspartner; ➤ ze kunnen articulatiefouten bevatten; ➤ ze kunnen een zekere mate van foutief taalgebruik bevatten. 	
<p>Desgewenst de ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de productietaak uit te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en fonctions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ de socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken). 	M BN 002 BC 04
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak desgewenst volgende (cognitieve en metacognitieve) leerstrategieën toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie verzamelen; ➤ een beroep doen op eerdere leerervaringen. 	M BN 002 BC 05
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering desgewenst compenserende communicatiestrategieën gebruiken (o.m. vragen om iets te herhalen, vragen om trager te gebaren en vragen om uitleg).</p>	M BN 002 BC 06
<p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie desgewenst reflecteren op taal en taalgebruik, in het bijzonder het verschil tussen gesproken talen, gebarentalen en gebarensystemen en het bestaan van regionale variatie in de VGT.</p>	M BN 002 BC 07
<p>Bij de uitvoering van de productietaak geeft de cursist blijk van</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ durven communiceren met Dove gebarentaalgebruikers; ➤ communicatiebereidheid. 	M BN 002 BC 08
<p>Eigen teksten en boodschappen in de VGT vastleggen door middel van video en/of andere informatiedragers zoals Cd-rom, dvd, enz. Op deze manier kan de cursist op beschrijvend niveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ een probleem of klacht formuleren; ➤ een instructie geven; ➤ een afspraak maken en afzeggen. <p>De vast te leggen teksten vertonen de volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze behandelen onderwerpen die vertrouwd of van persoonlijk belang zijn; ➤ ze zijn qua taalgebruik zeer eenvoudig en bestaan vooral uit zeer korte zinnen met stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze kunnen een zekere mate van foutief taalgebruik bevatten; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd. <p>Bij de uitvoering van deze taak geeft de cursist blijk van volgende attitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ bereidheid om enige correctheid in de formulering na te streven; ➤ overwinnen van cameravrees. 	M BN 002 BC 09
Schrijven	
De cursist kan:	
<p>1 SignWriting</p> <p>VGT-gebaren met behulp van de principes van SignWriting schriftelijk coderen in een laag tempo. Deze principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; 	M BN 002 BC 10

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen. 	
2 Vingerspelling	M BN 002 BC 11
Woorden vingerspellen in een normaal tempo.	
Lezen	
De cursist kan:	
1 SignWriting	M BN 002 BC 12
Een VGT-gebaar neergeschreven met behulp van de principes van SignWriting lezen in een laag tempo.	
De principes omvatten: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen. 	
2 Vingerspelling	M BN 002 BC 13
In een laag tot normaal tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.	
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
Op beschrijvend niveau het globale onderwerp bepalen in een klacht.	M BN 002 BC 14
Op beschrijvend niveau relevante gegevens selecteren uit <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten zoals een gesprek, een weerbericht, een vraaggesprek, verkeersinformatie; ➤ persuasieve teksten zoals een reclameboodschap. 	M BN 002 BC 15
Op structurerend niveau de informatie op overzichtelijke en persoonlijke wijze ordenen in een uitnodiging en een afspraak.	M BN 002 BC 16
De te beluisteren teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn waar mogelijk semi-authentiek of authentiek; ➤ ze hebben betrekking op concrete, eenvoudige, voorspelbare en vertrouwde inhoud; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze worden duidelijk gearticuleerd en geproduceerd met een duidelijke mimiek; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd. 	
Desgewenst de ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren: <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; 	M BN 002 BC 17

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ mimiek; ➤ de socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken). 	
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak desgewenst volgende (cognitieve en metacognitieve) leerstrategieën toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ zijn luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (skimmen en scannen). 	M BN 002 BC 18
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak desgewenst volgende communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) aanwenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal; ➤ in een gesprekssituatie om uitleg vragen, vragen om te herhalen en trager te gebaren. 	M BN 002 BC 19
<p>Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt; ➤ zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner; ➤ zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid). 	M BN 002 BC 20
<p>Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, Cd-rom’s, dvd’s en andere dragers van informatie waarop die informatie wordt weergegeven in de Vlaamse Gebarentaal) de informatie achterhalen en ordenen in voor hem bestemde:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten (zoals een weerbericht, verkeersinformatie, een eenvoudig gesprek, ...); ➤ verhalen en instructies; ➤ persuasieve teksten zoals een reclameboodschap. <p>Deze teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhouden hebben meestal betrekking op de directe leefsituatie van de cursist; ➤ ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze worden in een traag tempo gebracht; ➤ ze bevatten stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen. 	M BN 002 BC 21

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2.3 Module Vlaamse gebarentaal 1.3 (M BN 003)**2.3.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert o. a. zijn wensen formuleren en vragen naar de wensen van zijn gesprekspartner. Hij leert informatie vragen en geven in een vraaggelicht bijvoorbeeld. De cursist leert bovendien die eigen geproduceerde teksten en boodschappen vastleggen op verschillende informatiedragers.

De cursist leert signwriting en vingerspelling.

De communicatie is zeer kort en eenvoudig en de productie ervan gebeurt aan een laag tempo.

Natuurlijk kunnen nog fouten optreden en een gesprekspartner kan uiteraard nog ondersteunen of meehelpen.

De cursist doet verder kennis op over de gebarentaal op zich zoals over de verschillen tussen gesproken taal en gebarentaal, over gebarensystemen en over regionale varianten binnen de Vlaamse gebarentaal.

De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en gevingerspelde woorden lezen. Uiteraard is het leestempo laag.

De cursist kan het globale onderwerp bepalen en de gedachtegang volgen in een tv-programma in gebarentaal bijvoorbeeld. Hij kan relevante gegevens selecteren uit een waarschuwing, een instructie en een reclameboodschap bijvoorbeeld. De aangeboden teksten waar visueel wordt naar geluisterd zijn zeer kort en eenvoudig, worden duidelijk gearticuleerd, worden geproduceerd met een duidelijke mimiek en aan een laag tempo.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 12 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat

2.3.2 Instapvereisten

De cursist dient verplicht de competenties te hebben verworven van de module “Vlaamse gebarentaal 1.2”.

2.3.3 Studieduur

120 Lt AV

2.3.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 1.3	M BN 003
Gebaren – gesprekken voeren	
De cursist kan:	
In een gesprekssituatie en op beschrijvend niveau zijn beleving (d.i. zijn wensen, noden en gevoelens) formuleren en vragen naar de beleving van zijn gesprekspartner.	M BN 003 BC 01
In een gesprekssituatie en op structurend niveau informatie vragen en geven in informatieve teksten zoals een mededeling, een mening, een vraaggelicht en een afspraak.	M BN 003 BC 02
De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken:	
➤ ze hebben betrekking op concrete, eenvoudige, voorspelbare en	

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>vertrouwde inhouden;</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze bevatten stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd; ➤ ze kunnen worden geproduceerd met de medewerking van een gesprekspartner; ➤ ze kunnen articulatiefouten bevatten; ➤ ze kunnen een zekere mate van foutief taalgebruik bevatten. 	
<p>De ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de productietaak uit te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ de socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken). 	M BN 003 BC 03
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak volgende (cognitieve en metacognitieve) leerstrategieën toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie verzamelen; ➤ een beroep doen op eerdere leerervaringen. 	M BN 003 BC 04
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering volgende compenserende communicatiestrategieën aanwenden (o.m. vragen om iets te herhalen, vragen om trager te gebaren en vragen om uitleg).</p>	M BN 003 BC 05
<p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie desgewenst reflecteren op taal en taalgebruik, in het bijzonder het verschil tussen gesproken talen, gebarentalen en gebarensystemen en het bestaan van regionale variatie in de VGT.</p>	M BN 003 BC 06
<p>Bij de uitvoering van de productietaak geeft de cursist blijk van</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ durven communiceren met Dove gebarentaalgebruikers; ➤ communicatiebereidheid. 	M BN 003 BC 07
<p>Bij opeenvolgende gebaren de juiste assimilatie van parameters toepassen.</p>	M BN 003 BC 08
<p>Foutieve assimilaties vermijden.</p>	M BN 003 BC 09
<p>Eigen teksten en boodschappen in de VGT vastleggen door middel van video en/of andere informatiedragers zoals Cd-rom, dvd, enz. Op deze manier kan de cursist op beschrijvend niveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ zijn beleving (d.i. zijn wensen, noden en gevoelens) formuleren; ➤ een probleem en een klacht formuleren; ➤ informatie geven in informatieve teksten zoals een mededeling, een mening, een vraaggesprek en een afspraak. <p>De vast te leggen teksten vertonen volgende tekstenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze behandelen onderwerpen die vertrouwd of van persoonlijk belang zijn; ➤ ze zijn qua taalgebruik zeer eenvoudig en bestaan vooral uit zeer korte zinnen en met stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen; ➤ ze kunnen een zekere mate van foutief taalgebruik bevatten; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd. <p>Bij de uitvoering van deze taak geeft de cursist blijk van volgende attitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ bereidheid om enige correctheid in de formulering na te streven; ➤ overwinnen van cameravrees. 	M BN 003 BC 10
Schrijven	
<p>De cursist kan:</p> <p>1 SignWriting</p>	M BN 003 BC 11

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>VGT-gebaren én grammaticale aspecten van de VGT met behulp van de principes van SignWriting schriftelijk coderen in een laag tempo. Deze principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen; ➤ het verticaal neerschrijven van gebarenzinnen rekening houdend met lokalisatieprincipes en simultane constructies. 	
<p>2 Vingerspelling</p> <p>Woorden vingerspellen in een normaal tempo.</p>	M BN 003 BC 12
Lezen	
De cursist kan:	
<p>1 SignWriting</p> <p>VGT-gebaren én grammaticale aspecten neergeschreven met behulp van de principes van SignWriting lezen in een laag tempo.</p> <p>De principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen; ➤ het verticaal neerschrijven van gebarenzinnen rekening houden met lokalisatieprincipes en simultane constructies. 	M BN 003 BC 13
<p>2 Vingerspelling</p> <p>In een laag tot normaal tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.</p>	M BN 003 BC 14
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
<p>Op beschrijvend niveau het globale onderwerp bepalen en de gedachtegang volgen in</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten zoals fragmenten van een tv-programma in de VGT; ➤ narratieve teksten zoals fragmenten van een toneelstuk in de VGT. 	M BN 003 BC 15
<p>Op structurerend niveau relevante gegevens selecteren uit</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten zoals een aankondiging, een waarschuwing; ➤ prescriptieve teksten zoals een instructie; 	M BN 003 BC 16

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ persuasieve teksten zoals een klacht, een reclameboodschap. 	
<p>De te beluisteren teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn waar mogelijk semi-authentiek of authentiek; ➤ ze hebben betrekking op concrete, eenvoudige, voorspelbare en vertrouwde inhoud; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze worden duidelijk gearticuleerd en geproduceerd met een duidelijke mimiek; ➤ ze worden in een laag tempo geproduceerd. 	
<p>De ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en fonctions; ➤ mimiek; ➤ de socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken). 	M BN 003 BC 17
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak volgende (cognitieve en metacognitieve) leerstrategieën toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ zijn luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (skimmen en scannen). 	M BN 003 BC 18
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak volgende communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) aanwenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal; ➤ in een gespreksituatie om uitleg vragen, vragen om te herhalen en trager te gebaren. 	M BN 003 BC 19
<p>Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt; ➤ zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner; ➤ zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid). 	M BN 003 BC 20
<p>Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, Cd-rom’s, dvd’s en andere dragers van informatie waarop die informatie wordt weergegeven in de Vlaamse Gebarentaal) de informatie achterhalen en ordenen in voor hem bestemde:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten (zoals een aankondiging, een waarschuwing); ➤ narratieve teksten (zoals een toneelstuk). ➤ prescriptieve teksten zoals een instructie; ➤ persuasieve teksten zoals een klacht, een reclameboodschap. <p>Deze teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhoud hebben meestal betrekking op de directe leefsituatie van de cursist; ➤ ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ ze zijn zeer kort en eenvoudig gestructureerd; ➤ ze worden in een traag tempo gebracht; ➤ ze bevatten stereotiepe formuleringen en standaarduitdrukkingen. 	M BN 003 BC 21

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

3 Deel 3 Bijlagen

3.1 Voorgeschiedenis

Op 17 juni 1988 keurde het **Europese Parlement** een Resolutie goed omtrent gebarentalen voor doven². Het Europese Parlement erkent hierin dat gebarentalen talen zijn die door doven worden gebruikt en vraagt aan de Europese Commissie een voorstel in te dienen betreffende de officiële erkenning van de gebarentalen die door de doven in elk van de lidstaten van de Europese Unie worden gebruikt.

De Resolutie bevat tevens een aantal verzoeken.

Zo worden de lidstaten verzocht om:

- alle hindernissen die het (ruimere) gebruik van de gebarentaal in de weg staan, op te ruimen;
- projecten in te dienen voor de opleiding van leraren en deskundigen op het gebied van gebarentaal;
- ervoor te zorgen dat alle belangrijke informatie van overheidswege inzake sociale voorzieningen, gezondheidszorg en beroepsmogelijkheden ten behoeve van doven ook in gebarentaal op video beschikbaar wordt gesteld;
- **steun te verlenen aan modelprojecten voor het onderricht in gebarentaal aan horende kinderen en volwassenen en het onderzoek op dit terrein te ondersteunen;**
- steun te verlenen aan de voorbereiding en publicatie van woordenboeken van hun respectieve gebarentalen.

Aan de televisie-omroepen wordt gevraagd om te zorgen voor vertolking in gebarentaal of op zijn minst voor ondertiteling van de uitgezonden nieuwsprogramma's, programma's van politiek belang en -voor zover mogelijk - van de betere culturele en algemene programma's en hier minimumnormen aan te koppelen.

Aan de Commissie wordt gevraagd de ontwikkeling van meertalige woordenboeken van de in de Gemeenschap gebruikte gebarentalen, te bevorderen.

Verder wordt ook nog beklemtoond dat het tolken van en naar gebarentalen als een beroep moet worden erkend en dat er in alle lidstaten programma's moeten komen voor de opleiding en de tewerkstelling van full-time gebarentaaltolken. Tevens wordt de instellingen van de Gemeenschap gevraagd het voorbeeld te geven door op vergaderingen die onder hun auspiciën plaatsvinden en door doven worden bijgewoond, systematisch voor vertolking in gebarentaal te zorgen.

In een resolutie betreffende de problematiek van personen met een auditieve handicap, die op 5 mei 1999 door het **Vlaams Parlement** werd goedgekeurd, komen een groot aantal van deze punten ook aan bod.

Het Vlaams Parlement neemt o.a. in overweging “(...) *dat personen met een auditieve handicap geconfronteerd worden met communicatieproblemen onder meer aan loketten en in culturele centra (...)*”, en vraagt aan de Vlaamse regering ondermeer het volgende initiatief te nemen en daarvoor de nodige middelen uit te trekken:“(14°)Het oprichten van een commissie belast met het formuleren van voorstellen tot officiële erkenning en de uniformisering van de gebarentaal als taal in Vlaanderen en hiertoe het nodige wetenschappelijk onderzoek op taalkundig, pedagogische of sociaal vlak uit te voeren; (...)”

In het regeerakkoord van 13 juli 1999 valt het volgende te lezen³: “*De resoluties betreffende personen met een auditieve handicap worden uitgevoerd*”.

² OJ C 187 18.07.1988, p.236

³ Regeerakkoord, 13 juli 1999, Hoofdstuk II: “Meer Welzijn met een Actief Zorgbeleid”.

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

In de eindrapporten van het project “Dovengemeenschap in Vlaanderen: doorlichting, sensibilisering en standaardisering van de Vlaamse Gebarentaal”⁴ wordt gepleit voor een maatschappelijke erkenning van de gebarentaal.

Congenitaal / vroegtijdig doven en slechthorenden (men schat hun aantal op 6.000 in Vlaanderen) hebben **doorheen de geschiedenis én wereldwijd** door het gebruik van een gebarentaal een eigen antwoord gegeven op de mogelijke negatieve impact van hun gehoorbeperking op hun persoonlijke ontwikkeling, hun psychologisch welbevinden en hun sociaal leven. Deze taal vormt een uniek instrument ter verbetering van hun maatschappelijke toegankelijkheid. Deze maatschappelijke toegankelijkheid kan evenwel enkel verzekerd worden als een voldoende groot aantal horenden zoals personeelsleden van openbare diensten, onderwijzend personeel..., de Vlaamse Gebarentaal beheersen. In die zin verdient het aanbeveling dat een voldoende gespreid aanbod cursussen gebarentaal wordt opgezet.

Momenteel bestaan in Vlaanderen twee opleidingen voor ‘tolk voor doven’ met name één te Mechelen en één te Sint-Amandsberg. Zij vormen een opleiding binnen het Sociaal HOKTSP. In het kader van de audits HOKTSP in het schooljaar 2000-2001, stelde de auditcommissie een heterogene instroom vast in deze opleidingen. Naast cursisten gericht op de beroepsopleiding tolken trekken de opleidingen ook cursisten aan zoals ouders en grootouders van dove kinderen, onderwijzend personeel, personeel van openbare diensten, personen met een onthaalfunctie. Deze **personen willen de Vlaamse Gebarentaal beheersen zonder beroepsdoeleinden**. De heterogene instroom in de tolkenopleidingen vertraagt het leerritme en verhindert bovendien dat de opleidingen in stijgende lijn focussen op het tolken en op de dovencultuur; twee noodzakelijke kenmerken van deze beroepsopleiding op graduaatsniveau.

De nood aan een voldoende gespreid aanbod cursussen gebarentaal aan de ene kant én, de homogenisering van de instroom in de tolkenopleiding aan de andere kant, zetten de centra voor volwassenenonderwijs die de tolkenopleiding inrichten ertoe aan, samen met de overheid, naar een structurele oplossing te zoeken.

Al snel blijkt dat, gezien het objectief van een grotere maatschappelijke erkenning van de **Vlaamse Gebarentaal**, het best gezocht wordt naar de ontwikkeling van een taaltraject **gekoppeld aan de Opleidingsprofielen Moderne Talen**⁵. Een eerste screening van de basiscompetenties (specifieke eindtermen)⁶ geformuleerd in de profielen, in confrontatie met de gebarentaal, opent tal van perspectieven.

Op zes september 2002 start de commissie haar werkzaamheden. Zij is samengesteld uit vertegenwoordigers van de opleidingen tolk voor doven en kan eveneens steunen op de deskundige en wetenschappelijke inbreng van de Gentse Universiteit.

3.2 Commissie

3.2.1 Commissieleden

Prof. Dr. Mieke Van Herreweghe, Universiteit Gent, Vlaams Gebarentaalcentrum vzw

⁴ Project 98/20/129 van het Programma Beleidsgericht Onderzoek 1998 van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Gelijke Kansen in Vlaanderen; (vooral in: De Weerd, K., Vanhecke, E., Van Herreweghe, M. & Vermeerbergen, M., Op (onder)zoek naar de Vlaamse gebarentaal, Gent, Cultuur voor Doven, 2003, en Loots, G., Devisé, I., Lichtert, G., Hoebrechts, N., Van De Ginste, C., & De Bruyne, I., De gemeenschap van doven en slechthorenden in Vlaanderen. Communicatie, taal en verwachtingen omtrent maatschappelijke toegankelijkheid, Gent, Cultuur voor Doven, 2003).

⁵ Dienst voor Onderwijsontwikkeling, 2001.

⁶ ‘Basiscompetenties’ worden na het doorlopen van een legitimatieproces ‘eindtermen’ of ‘specifieke eindtermen’.

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Ann Machtelinckx, directeur CVO VSPW Sint-Amandsberg
 Fons Cannaerts, directeur CVO Mechelen
 Marc Houtekier, leerkracht tolkenopleiding CVO VSPW Sint-Amandsberg
 Crist'l Teughels, leerkracht tolkenopleiding CVO Mechelen
 Nicole Raes, Dienst voor Onderwijsontwikkeling
 Chantal Delmotte, inspecteur volwassenenonderwijs
 Carine Steverlyncx, inspecteur volwassenenonderwijs

donderdag 7 juli 2005

Leden werkgroep:

Antoons Iris (VUB en VGTC), Boonen Diane (VUB en Fevlado), Demey Eline (RUG en VGTC), Nyffels Hilde (Fevlado en tolkenschool Gent), Teughels Christ'l (tolkenschool Mechelen), Van Braeckeveldt Mieke (Fevlado en tolkenschool Gent), Van Herreweghe Mieke (RUG en VGTC), Van Nuffel Marijke (VGTC en tolkenschool Gent), Vermeerbergen Myriam (VUB en VGTC)

VGTC = Vlaams Gebarentaal Centrum
 VUB = Vrije Universiteit Brussel
 RUG = Universiteit Gent
 Fevlado = Federatie van Vlaamse Doven Organisaties

3.2.2 Opdracht en werkwijze van de commissie

Opdracht

De Commissie Modulaire Opleidingen Vlaamse Gebarentaal heeft als opdracht, in samenwerking met de Dienst voor Onderwijsontwikkeling binnen het kader van de Opleidingsprofielen Moderne Talen, leertrajecten voor gebarentaal te ontwikkelen.

Werkwijze en afspraken

De Commissie Vlaamse Gebarentaal heeft bij het formuleren en herformuleren van de basiscompetenties (specifieke eindtermen) steeds rekening gehouden met de inbreng van de dovengemeenschap.

Tegelijkertijd met het opstellen van een traject Vlaamse Gebarentaal wordt een nieuw modulair traject voor de opleiding Tolk voor Doven ontwikkeld.

De Commissie Vlaamse Gebarentaal kiest voor de uitbouw van een traject Vlaamse Gebarentaal op het niveau van niveau 1 en niveau 2 of, nog anders uitgedrukt, richtgraad 1 en richtgraad 2⁷.

De Commissie Vlaamse Gebarentaal opteert ervoor de trajecten gebarentaal volgens een zelfde stramien te concipiëren als dat van de Opleidingsprofielen Moderne Talen.

Net als voor de andere moderne talen worden basiscompetenties (specifieke eindtermen) geformuleerd voor de vier taalvaardigheden.

De vaardigheid 'luisteren' wordt evenwel vervangen door 'visueel luisteren'.

De basiscompetenties (specifieke eindtermen) die worden geformuleerd voor 'gebaren - gespreksvaardigheid' en voor 'visueel luisteren' stemmen grotendeels overeen met de basiscompetenties (specifieke eindtermen) van de trajecten voor de 'andere vreemde talen'⁸; ze worden met andere woorden ingekleurd vanuit de basiscompetenties (specifieke eindtermen) van de Opleidingsprofielen Moderne Talen (andere talen).

Ze worden voor R 1 echter herverkeerd in drie modules van 120 lestijden.

De vaardigheden 'schrijven' en 'lezen' beperken zich tot de transcriptie van de gebaren naar Sign Writing en omgekeerd. Om de gebaren te kunnen neerschrijven wordt meer en meer gebruik gemaakt van het Amerikaanse notatiesysteem 'Sutton Signwriting System'. Door middel van dit schrijfsysteem

⁷ Voortaan: R 1 en R 2.

⁸ Er zijn in de Opleidingsprofielen Moderne Talen drie trajecten (1. Grieks, Pools, Russisch, Turks, 2. Arabisch, Chinees, Japans, 3. Andere Talen)

BIJLAGE I. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 1”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

kunnen alle formele kernmerken van een gebaar op een zeer visuele manier beschreven worden, rekening houdende met zowel de manuele componenten (handvorm, articulatieplaats, beweging en oriëntatie) als de non-manuele (mimiek, snelheid ...) waarmee een gebaar wordt uitgevoerd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2005 betreffende de modulaire structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie voor het experimenteel studiegebied Bijzondere Educatieve Noden.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

F. VANDENBROUCKE

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

STUDIEGEBIED

Bijzondere educatieve noden

**Modulaire opleiding
Vlaamse gebarentaal – R 2
AO BN 002**

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

Inhoud

1	Deel 1 Opleiding	
1.1	Korte beschrijving	
1.1.1	Relatie opleiding - beroep	
1.1.2	Inhoud	
1.1.3	Modules	
1.1.4	Niveau en soort vak	
1.2	Plaats van de opleiding in het studiegebied	
1.3	Studieduur	
1.4	Modules en leertraject	
1.4.1	Modules	
1.4.2	Leertraject	
2	Deel 2 Modules	
2.1	Module Vlaamse gebarentaal 2.1 (M BN 004)	
2.1.1	Situering van de module in de opleiding	
2.1.2	Instapvereisten	
2.1.3	Studieduur	
2.1.4	Basiscompetenties	
2.2	Module Vlaamse gebarentaal 2.2 (M BN 002)	
2.2.1	Situering van de module in de opleiding	
2.2.2	Instapvereisten	
2.2.3	Studieduur	
2.2.4	Basiscompetenties	
2.3	Module Vlaamse gebarentaal 2.3 (M BN 006)	
2.3.1	Situering van de module in de opleiding	
2.3.2	Instapvereisten	
2.3.3	Studieduur	
2.3.4	Basiscompetenties	
2.4	Module Vlaamse gebarentaal 2.4 (M BN 007)	
2.4.1	Situering van de module in de opleiding	
2.4.2	Instapvereisten	
2.4.3	Studieduur	
2.4.4	Basiscompetenties	
3	Deel 3 Bijlagen	
3.1	Voorgeschiedenis	
3.2	Commissie	
3.2.1	Commissieleden	
3.2.2	Opdracht en werkwijze van de commissie	

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

1 Deel 1 Opleiding**1.1 Korte beschrijving****1.1.1 Relatie opleiding - beroep**

Niet van toepassing

1.1.2 Inhoud

De opleiding **Vlaamse gebarentaal – R 2** situeert zich in het studiegebied BIJZONDERE EDUCATIEVE NODEN.

De taalgebruiker kan communiceren in de meeste vertrouwde talige situaties, zij het nog met beperkte talige middelen.

Het niveau 2 stemt overeen met het Thresholdniveau dat de Raad van Europa als volgt beschrijft: Een taalgebruiker op dit niveau “kan de hoofdzaken begrijpen van vertrouwde onderwerpen die geregeld opduiken in onder meer de werksituatie, school en ontspanning, op voorwaarde dat deze onderwerpen in klare standaardtaal zijn geformuleerd. Hij kan zich uit de slag trekken in de meeste talige situaties die zich voordoen in de gebarentaalgemeenschap. Hij kan een eenvoudige en samenhangende tekst produceren met betrekking tot onderwerpen die vertrouwd zijn of tot zijn persoonlijke interessesfeer behoren. Hij kan ervaring en gebeurtenissen, dromen, hoop en ambities beschrijven en kan bondig redenen en verklaringen geven voor zijn plannen en opvattingen.”

1.1.3 Modules

De opleiding **Vlaamse gebarentaal – R 2** bevat vier modules: “Vlaamse gebarentaal 2.1”, “Vlaamse gebarentaal 2.2”, “Vlaamse gebarentaal 2.3” en “Vlaamse gebarentaal 2.4”. Elke module heeft 120 lestijden.

Op het einde van het traject verwerft de cursist het certificaat **Vlaamse gebarentaal – R 2**.

1.1.4 Niveau en soort vak

De opleiding situeert zich op het niveau Richtgraad 2/ Treshold. De modules worden gelijkgesteld aan het algemeen vak Vlaamse gebarentaal.

1.2 Plaats van de opleiding in het studiegebied

Nr.	Opleidingen	Code	Lestijden	Niveau
1	Vlaamse gebarentaal - R 1	AO BN 001	360	R 1
2	Vlaamse gebarentaal – R 2	AO BN 002	480	R 2

1.3 Studieduur

480 LT AV

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

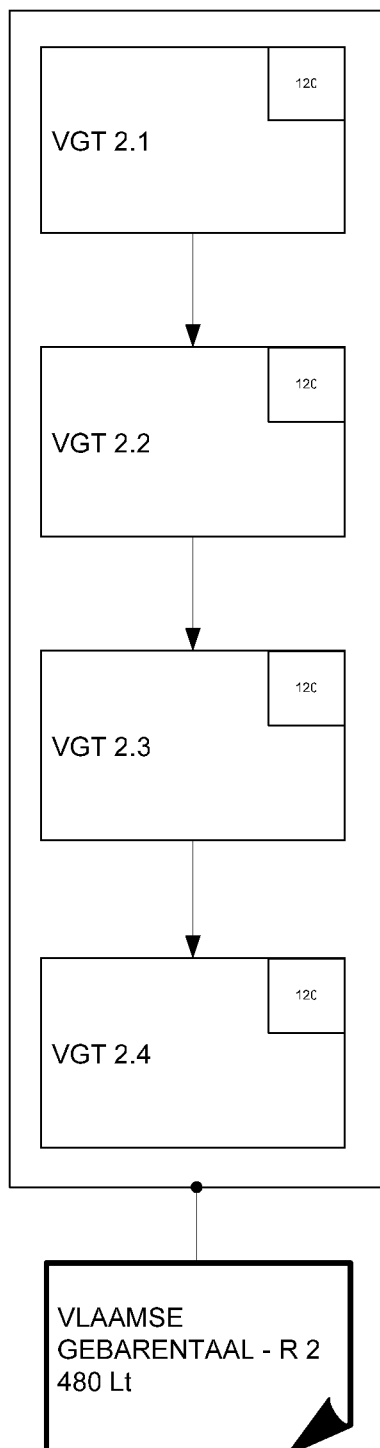
1.4 Modules en leertraject**1.4.1 Modules**

Naam	Code	Lestijden	Vak
VGT 2.1	M BN 004	120 AV	Vlaamse gebarentaal
VGT 2.2	M BN 005	120 AV	Vlaamse gebarentaal
VGT 2.3	M BN 006	120 AV	Vlaamse gebarentaal
VGT 2.4	M BN 007	120 AV	Vlaamse gebarentaal

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

1.4.2 Leertraject

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2 Deel 2 Modules**2.1 Module Vlaamse gebarentaal 2.1 (M BN 004)****2.1.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert informatie vragen en geven zoals bijvoorbeeld in een gesprek. Hij kan ook een instructie en wensen uiten en vragen naar de noden of gevoelens van zijn gesprekspartner. Hij leert ook eigen geproduceerde teksten vastleggen door middel van verschillende informatiedragers. De communicatie is vrij kort, de zinnen en woorden zijn eenvoudig en foutieve taal komt nog geregeld voor. De articulatie van de gebaren is al vrij goed verzorgd en het tempo is bedachtzaam. De cursist leert signwriting en vingerspelling. Het spellen gebeurt in een normaal tempo. De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en - in een normaal tempo geproduceerde - gevingerspelde woorden lezen. De cursist kan de hoofdgedachte achterhalen in een verslag bijvoorbeeld en specifieke informatie zoeken in een interview. De teksten die visueel worden beluisterd zijn kort, bevatten enkel expliciete informatie, zijn samenhangend en geproduceerd in een gebarentaalvariant die de cursist leert. Het tempo waarop ze worden geproduceerd is aangepast en er kan visuele ondersteuning bij te pas komen.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 13 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat
		13	Sociale communicatie op het werk

2.1.2 Instapvereisten

De cursist dient verplicht de competenties te hebben verworven van de opleiding **Vlaamse gebarentaal – R 1**.

2.1.3 Studieduur

120 Lt AV

2.1.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 2.1	M BN 004
Gebaren - gespreksvaardigheid	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie informatie vragen en geven met betrekking tot informatieve teksten zoals een gesprek.	M BN 004 BC 01
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie een instructie geven met betrekking tot prescriptieve teksten.	M BN 004 BC 02
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie zijn beleving (d.i. zijn wensen, noden en gevoelens) verwoorden en vragen naar de beleving van zijn gesprekspartner in informatieve en persuasieve teksten.	M BN 004 BC 03

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>Eigen teksten en boodschappen in de Vlaamse Gebarentaal vastleggen door middel van video en/of andere informatiedragers zoals CD-rom, DVD, enz. Op deze manier kan hij op structurerend niveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie vragen en geven met betrekking tot informatieve teksten; ➤ een instructie geven met betrekking tot prescriptieve teksten; ➤ zijn beleving (d.i. zijn wensen, noden en gevoelens) verwoorden in informatieve en persuasieve teksten. <p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van deze taak kan de cursist reflecteren op het proces en product van vastleggen, o.m. door inhoud, structuur en formulering te reviseren.</p>	M BN 004 BC 04
<p>De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhouden hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist; ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd ➤ ze zijn nog vrij kort; ➤ ze bevatten eenvoudig gestructureerde zinnen; ➤ het lexicon is eenvoudig; ➤ de talige middelen zijn nog beperkt; ➤ het aanpassen van het register aan situatie en gesprekspartner is nog problematisch; ➤ foutief taalgebruik komt nog geregeld voor; ➤ de teksten worden aan een bedachtzaam tempo geproduceerd; ➤ de articulatie van de gebaren is in toenemende mate verzorgd. 	
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak kan de cursist de ondersteunende kennis gebruiken met betrekking tot</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 004 BC 05
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak kan de cursist vrij vlot de nodige leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ een spreekplan opstellen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken (ook via ICT); ➤ informatie verzamelen en gebruiken; ➤ een informatie- en argumentatiestructuur uitwerken en hanteren. 	M BN 004 BC 06
<p>Bij de uitvoering van de productietaak kan de cursist vrij vlot de nodige communicatiestrategieën aanwenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ efficiënt omgaan met beperkte talige middelen; ➤ compenserende strategieën gebruiken zoals parafraseren, zeggen dat hij iets niet begrijpt en verzoeken om langzamer te gebaren; ➤ in voorkomend geval (bv. bij een uiteenzetting) gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en van niet-verbaal gedrag. 	M BN 004 BC 07
<p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van de productietaak kan de cursist reflecteren op</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het bereik van de ondersteunende kennis; ➤ zijn talige beperkingen; ➤ de noodzakelijke remediëring. 	M BN 004 BC 08
<p>Bij de uitvoering van de productietaak geeft de cursist blijk van volgende attitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ contactbereidheid; ➤ bereidheid om correctheid in de formulering na te streven; ➤ het durven communiceren met dove gebarentaalgebruikers; 	M BN 004 BC 09

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ openheid voor culturele diversiteit; ➤ overwinnen van cameravrees bij het vastleggen van teksten op een informatiedrager. 	
Schrijven	
De cursist kan:	
1 SignWriting	M BN 004 BC 10
VGT-gebaren én grammaticale aspecten van de VGT met behulp van de principes van SignWriting schriftelijk coderen in een normaal tempo. Deze principes omvatten: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen. 	
2 Vingerspelling	M BN 004 BC 11
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Woorden vingerspellen in een normaal tempo. 	
Lezen	
De cursist kan:	
1 SignWriting	M BN 004 BC 12
VGT-gebaren én grammaticale aspecten neergeschreven met behulp van de principes van SignWriting lezen in een normaal tempo. De principes omvatten: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen. 	
2 Vingerspelling	M BN 004 BC 13
In een normaal tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.	
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau de hoofdgedachte achterhalen in informatieve teksten zoals een uiteenzetting, een verslag, een nieuwsbericht.	M BN 004 BC 14
Op structurerend niveau specifieke informatie zoeken in informatieve teksten zoals een interview.	M BN 004 BC 15
Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, CD-roms, DVD’s en andere dragers van informatie waarop informatie wordt weergegeven in de Vlaamse Gebarentaal) informatie achterhalen en ordenen op structurerend niveau in: <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten zoals een uiteenzetting, een verslag, een nieuwsbericht. ➤ informatieve teksten zoals een interview. 	M BN 004 BC 16
De teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ de teksten zijn semi-authentiek of authentiek; ➤ de inhoud hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist, ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ de informatie wordt expliciet aangeboden; ➤ ze zijn kort; ➤ de tekststructuur en samenhang zijn doorzichtig; ➤ de teksten zijn geproduceerd in de regionale variant die de cursist leert; ➤ ze worden in een aangepast tempo geproduceerd; 	

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ ze kunnen visueel ondersteund zijn. 	
<p>De ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en fonctions; ➤ mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 004 BC 17
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot volgende leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ hypothesen formuleren over de inhoud en bedoeling van de tekst; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ het luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (o.m. skimmen en scannen). 	M BN 004 BC 18
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot de nodige communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ van niet - gegeven of niet - gekende gebaren de betekenis achterhalen op basis van de context; ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en aandacht hebben voor niet-verbaal gedrag; ➤ in een gespreksituatie vragen om te herhalen, trager te gebaren, vragen om uitleg. 	M BN 004 BC 19
<p>Bij de voorbereiding en uitvoering van de luistertaak reflecteren op de eigenheid van gebarentalen. Dit betekent dat hij inzicht heeft in de eigenheid van de visueel-gestuele modaliteit van gebarentalen en het belang van visuele aandacht en het ontwikkelen van een visueel geheugen bij visueel luisteren.</p>	M BN 004 BC 20
<p>Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt; ➤ zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner; ➤ zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid); ➤ zich visueel te concentreren; ➤ te reflecteren over zijn visueel luistergedrag. 	M BN 004 BC 21

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2.2 Module Vlaamse gebarentaal 2.2 (M BN 002)**2.2.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert informatie vragen en geven zoals bijvoorbeeld in een gesprek of in een opdracht. Hij kan verslag uitbrengen van bijvoorbeeld een gebeurtenis en een samenvatting geven van informatie of van een verhaal. De cursist leert ook gericht naar een bekend iemand een mening en een standpunt verwoorden en vragen naar de mening van de andere in een gedachtewisseling bijvoorbeeld. Hij leert ook eigen geproduceerde teksten vastleggen door middel van verschillende informatiedragers.

De communicatie is vrij kort, de zinnen en woorden zijn eenvoudig en foutieve taal komt nog geregeld voor. De articulatie van de gebaren is al vrij goed verzorgd en het tempo is bedachtzaam.

De cursist leert signwriting en vingerspelling. Het spellen gebeurt in een normaal tot vrij hoog tempo. De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en - in een normaal tot vrij hoog tempo geproduceerde - gevingerspelde woorden lezen.

De cursist kan alle gegevens begrijpen in een instructie bijvoorbeeld en hij kan zich een mening vormen over informatie uit een gesprek. De teksten die visueel worden beluisterd zijn kort, bevatten enkel expliciete informatie, zijn samenhangend en geproduceerd in een gebarentaalvariant die de cursist leert. Het tempo waarop ze worden geproduceerd is aangepast en er kan visuele ondersteuning bij te pas komen.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 13 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat
		13	Sociale communicatie op het werk

2.2.2 Instapvereisten

De cursist dient verplicht de competenties te hebben verworven van de module “Vlaamse gebarentaal 2.1”.

2.2.3 Studieduur

120 Lt AV

2.2.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 2.2	M BN 005
Gebaren - gespreksvaardigheid	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie informatie vragen en geven met betrekking tot <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten zoals een gesprek; ➤ prescriptieve teksten zoals een instructie, een opgave en een opdracht. 	M BN 005 BC 01
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie verslag uitbrengen over een gebeurtenis of een situatie met betrekking tot informatieve en narratieve teksten.	M BN 005 BC 02

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

Op structurerend niveau in een gespreksituatie een samenvatting geven van informatieve en narratieve teksten.	M BN 005 BC 03
Op beoordelend niveau in een gespreksituatie gericht op een bekende taalgebruiker een mening en een standpunt verwoorden en vragen naar diens beleving met betrekking tot persuasieve teksten zoals een informele discussie en een gedachtewisseling.	M BN 005 BC 04
Eigen teksten en boodschappen in de Vlaamse Gebarentaal vastleggen door middel van video en/of andere informatiedragers zoals CD-rom, DVD, enz. Op deze manier kan de cursist op structurerend niveau: <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie vragen en geven met betrekking tot ➤ informatieve teksten zoals een gesprek; ➤ prescriptieve teksten zoals een instructie, een opgave en een opdracht. ➤ verslag uitbrengen over een gebeurtenis of een situatie met betrekking tot informatieve en narratieve teksten. ➤ een samenvatting geven van informatieve en narratieve teksten. <p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van deze taak kan de cursist reflecteren op het proces en product van vastleggen, o.m. door inhoud, structuur en formulering te reviseren.</p>	M BN 005 BC 05
De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhoudten hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist; ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ ze zijn nog vrij kort; ➤ ze bevatten eenvoudig gestructureerde zinnen; ➤ het lexicon is eenvoudig; ➤ de talige middelen zijn nog beperkt; ➤ het aanpassen van het register aan situatie en gesprekspartner is nog problematisch; ➤ foutief taalgebruik komt nog geregeld voor; ➤ het productietempo is bedachtzaam; ➤ de articulatie is in toenemende mate verzorgd. 	
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak de ondersteunende kennis gebruiken met betrekking tot <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en fonctions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ taalregister (formeel en informeel); ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 005 BC 06
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak vrij vlot de nodige leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen: <ul style="list-style-type: none"> ➤ een spreekplan opstellen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken (ook via ICT); ➤ informatie verzamelen en gebruiken; ➤ een informatie- en argumentatiestructuur uitwerken en hanteren. 	M BN 005 BC 07
Bij de uitvoering van de productietaak vrij vlot de nodige communicatiestrategieën aanwenden: <ul style="list-style-type: none"> ➤ efficiënt omgaan met beperkte talige middelen; ➤ compenserende strategieën gebruiken zoals parafraseren, zeggen dat hij iets niet begrijpt en verzoeken om langzamer te gebaren; ➤ in voorkomend geval (bv. bij een uiteenzetting) gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en van niet-verbaal gedrag. 	M BN 005 BC 08
Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van de productietaak reflecteren over	M BN 005 BC 09

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ het bereik van de ondersteunende kennis; ➤ zijn talige beperkingen; ➤ de noodzakelijke remediëring. 	
<p>Bij de uitvoering van de productietaak geeft de cursist blijk van volgende attitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ contactbereidheid; ➤ bereidheid om correctheid in formulering na te streven; ➤ durven communiceren met Dove gebarentaalgebruikers; ➤ openheid voor culturele diversiteit; ➤ overwinnen van cameravrees bij het vastleggen van teksten op een informatiedrager. 	M BN 005 BC 10
Schrijven	
De cursist kan:	
<p>1 SignWriting</p> <p>VGT-gebaren én grammaticale aspecten van de VGT met behulp van de principes van SignWriting schriftelijk coderen in een normaal tempo.</p> <p>Deze principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen. 	M BN 005 BC 11
<p>2 Vingerspelling</p> <p>Woorden vingerspellen in een normaal tot vrij hoog tempo.</p>	M BN 005 BC 12
Lezen	
De cursist kan:	
<p>1 SignWriting</p> <p>VGT-gebaren én grammaticale aspecten neergeschreven met behulp van de principes van SignWriting in een normaal tempo lezen.</p> <p>De principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen. 	M BN 005 BC 13
<p>2 Vingerspelling</p> <p>De cursist kan in een normaal tot vrij hoog tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.</p>	M BN 005 BC 14
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau alle gegevens begrijpen in prescriptieve teksten zoals een instructie.	M BN 005 BC 15
Op beoordelend niveau zich een persoonlijke mening vormen over informatieve teksten zoals een gesprek.	M BN 005 BC 16
Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, CD-roms, DVD’s en andere dragers van informatie waarop de informatie in de Vlaamse Gebarentaal wordt weergegeven) informatie achterhalen en ordenen op	M BN 005 BC 17

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

structurerend niveau in prescriptieve teksten zoals een instructie.	
De teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ de teksten zijn semi-authentiek of authentiek; ➤ de inhoud hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist, ze zijn meestal concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ de informatie wordt expliciet aangeboden; ➤ de teksten zijn kort; ➤ de tekststructuur en samenhang zijn doorzichtig; ➤ de teksten zijn geproduceerd in de regionale variant die de cursist leert; ➤ de teksten worden in een aangepast tempo geproduceerd; ➤ de teksten kunnen visueel ondersteund zijn. 	
De ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren: <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 005 BC 18
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot volgende leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ hypothesen formuleren over de inhoud en bedoeling van de tekst; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ het luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (o.m. skimmen en scannen). 	M BN 005 BC 19
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot de nodige communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) toepassen: <ul style="list-style-type: none"> ➤ van niet - gegeven of niet - gekende gebaren de betekenis achterhalen op basis van de context; ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en aandacht hebben voor niet-verbaal gedrag; ➤ in een gesprekssituatie vragen om te herhalen, trager te gebaren, vragen om uitleg. 	M BN 005 BC 20
Bij de voorbereiding en uitvoering van de luistertaak reflecteren op de eigenheid van gebarentalen. Dit betekent dat hij inzicht heeft in de eigenheid van de visueel-gestuele modaliteit van gebarentalen en het belang van visuele aandacht het ontwikkelen van een visueel geheugen bij visueel luisteren.	M BN 002 BC 21
Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om: <ul style="list-style-type: none"> ➤ grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt; ➤ zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner; ➤ zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid); ➤ zich visueel te concentreren; ➤ te reflecteren op zijn visueel luistergedrag. 	M BN 005 BC 22

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2.3 Module Vlaamse gebarentaal 2.3 (M BN 006)**2.3.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert informatie vragen en geven zoals dat bijvoorbeeld gebeurt in een gesprek. Hij leert instructies uiten, zijn noden verwoorden en vragen naar die van anderen. Hij leert ook eigen geproduceerde teksten vastleggen door middel van verschillende informatiedragers.

De communicatie is relatief kort, de zinnen en woorden zijn eenvoudig maar het taalgebruik is in toenemende mate adequaat. De cursist past de stijl van de gebaren in stijgende mate aan de situatie van de gesprekspartner aan. De taal is over het algemeen correct. Het tempo is redelijk vlot.

De cursist leert signwriting en vingerspelling. Het spellen gebeurt in een vrij hoog tempo.

De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en - in een vrij hoog tempo geproduceerde - gevingerspelde woorden lezen.

De cursist kan de hoofgedachte achterhalen in bijvoorbeeld een toneelstuk in de VGT. Hij kan specifieke informatie zoeken in teksten zoals een interview. De teksten die visueel worden beluisterd zijn relatief kort, bevatten occasioneel impliciete informatie, zijn duidelijk gestructureerd en geproduceerd in een gebarentaalvariant die de cursist leert, occasioneel echter worden ook teksten in andere varianten aangeboden. Het tempo waarop ze worden geproduceerd is natuurlijk en er kan visuele ondersteuning bij te pas komen.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 13 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat
		13	Sociale communicatie op het werk

2.3.2 Instapvereisten

De cursist dient verplicht de competenties te hebben verworven van de module “Vlaamse gebarentaal 2.2”.

2.3.3 Studieduur

120 Lt AV

2.3.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 2.3	M BN 006
Gebaren – gespreksvaardigheid	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie informatie vragen en geven met betrekking tot informatieve teksten zoals een gesprek.	M BN 006 BC 01
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie een instructie geven met betrekking tot prescriptieve teksten.	M BN 006 BC 02
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie zijn beleving (d.i. zijn wensen, noden en gevoelens) verwoorden en vragen naar de beleving van zijn gesprekspartner in informatieve en persuasieve teksten.	M BN 006 BC 03
Eigen teksten en boodschappen in de Vlaamse Gebarentaal vastleggen	M BN 006 BC 04

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>door middel van video en/of andere informatiedragers zoals CD-rom, DVD, enz. Op deze manier kan de cursist op structurerend niveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie vragen en geven met betrekking tot informatieve teksten zoals een gesprek. ➤ zijn beleving (d.i. zijn wensen, noden en gevoelens) verwoorden in informatieve en persuasieve teksten. <p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van deze taak kan de cursist reflecteren op het proces en product van vastleggen, o.m. door inhoud, structuur en formulering te reviseren.</p>	
<p>De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhouden hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist; waar aangewezen zijn ze concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ ze zijn relatief kort; ➤ ze zijn in voldoende mate gestructureerd; ➤ de samenhang tussen de zinnen kan nog problematisch zijn; ➤ het taalgebruik is nog eenvoudig maar in toenemende mate adequaat; ➤ de talige middelen zijn nog beperkt; ➤ de stijl van gebaren is in toenemende mate aan situatie en gesprekspartner aangepast; ➤ het woordgebruik is over het algemeen correct; ➤ het productietempo is redelijk vlot. 	
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak de ondersteunende kennis gebruiken met betrekking tot</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en fonctions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 006 BC 05
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak kan de cursist vrij vlot de nodige leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ een spreekplan opstellen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken (ook via ICT); ➤ informatie verzamelen en gebruiken; ➤ een informatie- en argumentatiestructuur uitwerken en hanteren. 	M BN 006 BC 06
<p>Bij de uitvoering van de productietaak kan de cursist vrij vlot de nodige communicatiestrategieën aanwenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ efficiënt omgaan met beperkte talige middelen; ➤ compenserende strategieën gebruiken zoals parafraseren, zeggen dat hij iets niet begrijpt en verzoeken om langzamer te gebaren; ➤ in voorkomend geval (bv. bij een uiteenzetting) gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en van niet-verbaal gedrag. 	M BN 006 BC 07
<p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van de productietaak kan de cursist reflecteren over</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het bereik van de ondersteunende kennis; ➤ zijn talige beperkingen; ➤ de noodzakelijke remediëring. 	M BN 006 BC 08
<p>Bij de uitvoering van de productietaak geeft de cursist blijk van volgende attitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ contactbereidheid; 	M BN 006 BC 09

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<ul style="list-style-type: none"> ➤ bereidheid om correctheid in formulering na te streven; ➤ durven communiceren met Dove gebarentaalgebruikers; ➤ openheid voor culturele diversiteit; ➤ overwinnen van cameravrees bij het vastleggen van teksten op een informatiedrager. 	
Schrijven	
De cursist kan:	
1 SignWriting VGT-gebaren én grammaticale aspecten van de VGT met behulp van de principes van SignWriting schriftelijk coderen in een hoog tempo. Deze principes omvatten: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen. 	M BN 006 BC 10
2 Vingerspelling Woorden vingerspellen in een vrij hoog tempo.	M BN 006 BC 11
Lezen	
De cursist kan:	
1 SignWriting VGT-gebaren én grammaticale aspecten neergeschreven met behulp van de principes van SignWriting lezen in een hoog tempo. <p>De principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen. 	M BN 006 BC 12
2 Vingerspelling In een vrij hoog tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.	M BN 006 BC 13
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau de hoofdgedachte achterhalen in narratieve teksten zoals een reportage, een verhaal, een toneelstuk, een gedicht in de VGT.	M BN 006 BC 14
Op structurerend niveau specifieke informatie zoeken in informatieve	M BN 006 BC 15

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

teksten zoals een interview en een gesprek.	
<p>Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, CD-roms, DVD’s en andere dragers van informatie waarop de informatie in de Vlaamse Gebarentaal wordt weergegeven) informatie achterhalen en ordenen op structurend niveau in:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ narratieve teksten zoals een reportage, een verhaal, een toneelstuk, een gedicht in de VGT. ➤ informatieve teksten zoals een interview en een gesprek. 	M BN 006 BC 16
<p>De teksten vertonen volgende kenmerken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn bij voorkeur authentiek; ➤ de inhoud hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist; waar aangewezen zijn ze concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ de informatie kan occasioneel impliciet worden aangeboden; ➤ ze zijn relatief kort; ➤ de tekststructuur is duidelijk; ➤ betekenisrelaties zijn soms impliciet aangegeven; ➤ ze zijn geproduceerd in de regionale variant die de cursist leert, daarnaast worden ook teksten in andere varianten aangeboden; ➤ ze kunnen occasioneel variaties in stijl en register bevatten; ➤ ze worden in een natuurlijk tempo geproduceerd; ➤ ze kunnen visueel ondersteund zijn. 	
<p>De ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en fonctions; ➤ mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 006 BC 17
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot volgende leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ hypothesen formuleren over de inhoud en bedoeling van de tekst; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ het luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (o.m. skimmen en scannen). 	M BN 006 BC 18
<p>Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot de nodige communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) toepassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ van niet - gegeven of niet - gekende gebaren de betekenis achterhalen op basis van de context; ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en aandacht hebben voor niet-verbaal gedrag; ➤ in een gespreksituatie vragen om te herhalen, trager te gebaren, vragen om uitleg. 	M BN 006 BC 19
<p>Bij de voorbereiding en uitvoering van de luistertaak reflecteren over de eigenheid van gebarentalen. Dit betekent dat hij inzicht heeft in de eigenheid van de visueel-gestuele modaliteit van gebarentalen en het belang van visuele aandacht en de ontwikkeling van een visueel geheugen bij visueel luisteren.</p>	M BN 006 BC 20
<p>Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt; ➤ zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner; ➤ zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid); 	M BN 006 BC 21

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">➤ zich visueel te concentreren;➤ te reflecteren op zijn visueel luistergedrag. | |
|---|--|

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

2.4 Module Vlaamse gebarentaal 2.4 (M BN 007)**2.4.1 Situering van de module in de opleiding**

De cursist leert informatie vragen en geven zoals dat bijvoorbeeld gebeurt in een gesprek. Hij leert opdrachten verwoorden, verslag uitbrengen over een gebeurtenis en een samenvatting geven van een verhaal bijvoorbeeld. Hij leert ook, gericht naar iemand die hij kent, een mening en een standpunt verwoorden en vragen naar de beleving van de gesprekspartner in bijvoorbeeld een discussie. Hij leert ook eigen geproduceerde teksten vastleggen door middel van verschillende informatiedragers. De communicatie is relatief kort, de zinnen en woorden zijn eenvoudig maar het taalgebruik is in toenemende mate adequaat. De cursist past de stijl van de gebaren in stijgende mate aan de situatie van de gesprekspartner aan. De taal is over het algemeen correct. Het tempo is redelijk vlot.

De cursist leert signwriting en vingerspelling. Het spellen gebeurt in een hoog tempo.

De cursist kan VGT-gebaren, neergeschreven in signwriting, en - in een hoog tempo geproduceerde - gevingerspelde woorden lezen.

De cursist kan alle gegevens begrijpen in een instructie bijvoorbeeld en kan zich een mening vormen over een debat. De teksten die visueel worden beluisterd zijn relatief kort, bevatten soms impliciete informatie, zijn duidelijk gestructureerd en geproduceerd in een gebarentaalvariant die de cursist leert; er worden ook teksten in andere varianten aangeboden. Het tempo waarop ze worden geproduceerd is natuurlijk en er kan visuele ondersteuning bij te pas komen.

De contexten waarbinnen de taalhandelingen gebeuren zijn voor de module de volgende 13 contexten:

Nr.	Context	Nr.	Context
1	Contacten met officiële instanties	7	Vrije tijd
2	Leefomstandigheden	8	Nutsvoorzieningen
3	Afspraken en regelingen	9	Ruimtelijke oriëntering
4	Consumptie	10	Onthaal
5	Vervoer: openbaar en privé	11	Gezondheidsvoorzieningen
6	Voorlichtingsdiensten	12	Klimaat
		13	Sociale communicatie op het werk

2.4.2 Instapvereisten

De cursist dient verplicht de competenties te hebben verworven van de module “Vlaamse gebarentaal 2.3”.

2.4.3 Studieduur

120 Lt AV

2.4.4 Basiscompetenties

Module Vlaamse gebarentaal 2.4	M BN 007
Gebaren – gespreksvaardigheid	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie informatie vragen en geven met betrekking tot <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatieve teksten zoals een gesprek; ➤ prescriptieve teksten zoals een instructie, een opgave en een opdracht. 	M BN 007 BC 01
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie verslag uitbrengen over een gebeurtenis of een situatie met betrekking tot informatieve en	M BN 007 BC 02

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

narratieve teksten.	
Op structurerend niveau in een gesprekssituatie een samenvatting geven van informatieve en narratieve teksten.	M BN 007 BC 03
Op beoordelend niveau in een gesprekssituatie gericht op een bekende taalgebruiker een mening en een standpunt verwoorden en vragen naar diens beleving met betrekking tot persuasieve teksten zoals een informele discussie en een gedachtewisseling.	M BN 007 BC 04
Eigen teksten en boodschappen in de Vlaamse Gebarentaal vastleggen door middel van video en/of andere informatiedragers zoals CD-rom, DVD, enz. Op deze manier kan de cursist op structurerend niveau: <ul style="list-style-type: none"> ➤ informatie vragen en geven met betrekking tot <ul style="list-style-type: none"> ○ informatieve teksten zoals een gesprek; ○ prescriptieve teksten zoals een instructie, een opgave en een opdracht. ➤ verslag uitbrengen over een gebeurtenis of een situatie met betrekking tot informatieve en narratieve teksten. ➤ een samenvatting geven van informatieve en narratieve teksten. <p>Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van deze taak kan de cursist reflecteren op het proces en product van vastleggen, o.m. door inhoud, structuur en formulering te reviseren.</p>	M BN 007 BC 05
De te produceren teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ de inhoudten hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist; waar aangewezen zijn ze concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ ze zijn relatief kort; ➤ ze zijn in voldoende mate gestructureerd; ➤ de samenhang tussen de zinnen kan nog problematisch zijn; ➤ het taalgebruik is nog eenvoudig maar in toenemende mate adequaat; ➤ de talige middelen zijn nog beperkt; ➤ de spreekstijl is in toenemende mate aan situatie en gesprekspartner aangepast; ➤ het woordgebruik is over het algemeen correct; ➤ het productietempo is redelijk vlot. 	
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak de ondersteunende kennis gebruiken met betrekking tot <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ articulatie en mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 007 BC 06
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de productietaak vrij vlot de nodige leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen: <ul style="list-style-type: none"> ➤ een spreekplan opstellen; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken (ook via ICT); ➤ informatie verzamelen en gebruiken; ➤ een informatie- en argumentatiestructuur uitwerken en hanteren. 	M BN 007 BC 07
Bij de uitvoering van de productietaak vrij vlot de nodige communicatiestrategieën aanwenden: <ul style="list-style-type: none"> ➤ efficiënt omgaan met beperkte talige middelen; ➤ compenserende strategieën gebruiken zoals parafraseren, zeggen dat hij iets niet begrijpt en verzoeken om langzamer te gebaren; ➤ in voorkomend geval (bv. bij een uiteenzetting) gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en van niet-verbaal gedrag. 	M BN 007 BC 08
Bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van de productietaak	M BN 007 BC 09

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

<p>reflecteren over</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het bereik van de ondersteunende kennis; ➤ zijn talige beperkingen; ➤ de noodzakelijke remediëring. 	
<p>Bij de uitvoering van de productietaak geeft de cursist blijk van volgende attitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ contactbereidheid; ➤ bereidheid om correctheid in de formulering na te streven; ➤ durven communiceren met Dove gebarentaalgebruikers; ➤ openheid voor culturele diversiteit; ➤ overwinnen van cameravrees bij het vastleggen van teksten op informatiedragers. 	M BN 007 BC 10
Schrijven	
De cursist kan:	
<p>1 SignWriting</p> <p>VGT-gebaren én grammaticale aspecten van de VGT met behulp van de principes van SignWriting schriftelijk coderen in een hoog tempo. Deze principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen; ➤ het verticaal neerschrijven van gebarenzinnen rekening houdend met lokalisatieprincipes en simultane constructies. 	M BN 007 BC 11
<p>2 Vingerspelling</p> <p>Woorden vingerspellen in een hoog tempo.</p>	M BN 007 BC 12
Lezen	
De cursist kan:	
<p>1 SignWriting</p> <p>VGT-gebaren én grammaticale aspecten neergeschreven met behulp van de principes van SignWriting lezen in een hoog tempo.</p> <p>De principes omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ het expressief gezichtspunt; ➤ de symbolen voor alle handvormen; ➤ de symbolen voor de oriëntatie van de handpalm en de vingers; ➤ de contactsymbolen; ➤ de symbolen voor rechte bewegingen, boogbewegingen en cirkelbewegingen; ➤ de symbolen voor de vingerbewegingen; ➤ de symbolen voor de rotatiebewegingen; ➤ de symbolen voor de gelaatsuitdrukkingen; ➤ de symbolen voor het hoofd en het lichaam; ➤ de symbolen voor de manier van bewegen; ➤ het verticaal neerschrijven van gebarenzinnen rekening houdend met 	M BN 007 BC 13

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

lokalisatieprincipes en simultane constructies.	
2 Vingerspelling	M BN 007 BC 14
In een hoog tempo geproduceerde gevingerspelde woorden lezen.	
Visueel luisteren	
De cursist kan:	
Op structurerend niveau alle gegevens begrijpen in prescriptieve teksten zoals een instructie.	M BN 007 BC 15
Op beoordelend niveau zich een persoonlijke mening vormen over persuasieve teksten zoals een discussie/debat.	M BN 007 BC 16
Aan de hand van “videoboeken” (videobanden, CD-roms, DVD’s en andere dragers van informatie waarop de informatie in de Vlaamse Gebarentaal wordt weergegeven) informatie achterhalen en ordenen op structurerend niveau in prescriptieve teksten zoals een instructie.	M BN 007 BC 17
De teksten vertonen volgende kenmerken: <ul style="list-style-type: none"> ➤ ze zijn bij voorkeur authentiek; ➤ de inhoud hebben betrekking op de leef-, werk- en leersituatie van de cursist; waar aangewezen zijn ze concreet, eenvoudig, voorspelbaar en vertrouwd; ➤ de informatie kan occasioneel impliciet worden aangeboden; ➤ ze zijn relatief kort; ➤ de tekststructuur is duidelijk; ➤ betekenisrelaties zijn soms impliciet aangegeven; ➤ ze zijn geproduceerd in de regionale variant die de cursist leert, daarnaast worden teksten in andere varianten aangeboden; ➤ ze kunnen occasioneel variaties in stijl en register bevatten; ➤ ze worden in een natuurlijk tempo geproduceerd; ➤ ze kunnen visueel ondersteund zijn. 	
De ondersteunende kennis gebruiken die nodig is om de luistertaak uit te voeren: <ul style="list-style-type: none"> ➤ woordenschat en grammatica / notions en functions; ➤ mimiek; ➤ socioculturele aspecten (sociale conventies en gebruiken in de Dovengemeenschap; basiskennis van de Dovencultuur). 	M BN 007 BC 18
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot volgende leerstrategieën (cognitief en metacognitief) toepassen: <ul style="list-style-type: none"> ➤ het luisterdoel bepalen; ➤ hypothesen formuleren over de inhoud en bedoeling van de tekst; ➤ relevante voorkennis oproepen en gebruiken; ➤ het luistergedrag afstemmen op het luisterdoel (o.m. skimmen en scannen). 	M BN 007 BC 19
Bij de voorbereiding en de uitvoering van de luistertaak vrij vlot de nodige communicatiestrategieën (o.m. compenserende strategieën) toepassen: <ul style="list-style-type: none"> ➤ van niet gegeven of gekende gebaren de betekenis achterhalen op basis van de context; ➤ gebruik maken van ondersteunend visueel materiaal en aandacht hebben voor niet-verbaal gedrag; ➤ in een gesprekssituatie vragen om te herhalen, trager te gebaren, vragen om uitleg. 	M BN 007 BC 20
Bij de voorbereiding en uitvoering van de luistertaak reflecteren op de eigenheid van gebarentalen. Dit betekent dat hij inzicht heeft in de eigenheid van de visueel-gestuele modaliteit van gebarentalen en het belang van visuele aandacht en de ontwikkeling van een visueel geheugen bij visueel luisteren.	M BN 007 BC 21

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

Bij de uitvoering van de luistertaak is de cursist bereid om:

- grondig en onbevooroordeeld te luisteren naar wat de gesprekspartner zegt;
- zich in te leven in de socioculturele wereld van de gesprekspartner;
- zich niet te laten afleiden als hij in een tekst niet alles begrijpt (weerbaarheid);
- zich visueel te concentreren;
- te reflecteren op zijn visueel luistergedrag.

M BN 007 BC 22

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

3 Deel 3 Bijlagen**3.1 Voorgeschiedenis**

Op 17 juni 1988 keurde het **Europese Parlement** een Resolutie goed omtrent gebarentalen voor doven¹. Het Europese Parlement erkent hierin dat gebarentalen talen zijn die door doven worden gebruikt en vraagt aan de Europese Commissie een voorstel in te dienen betreffende de officiële erkenning van de gebarentalen die door de doven in elk van de lidstaten van de Europese Unie worden gebruikt.

De Resolutie bevat tevens een aantal verzoeken.

Zo worden de lidstaten verzocht om:

- alle hindernissen die het (ruimere) gebruik van de gebarentaal in de weg staan, op te ruimen;
- projecten in te dienen voor de opleiding van leraren en deskundigen op het gebied van gebarentaal;
- ervoor te zorgen dat alle belangrijke informatie van overheidswege inzake sociale voorzieningen, gezondheidszorg en beroepsmogelijkheden ten behoeve van doven ook in gebarentaal op video beschikbaar wordt gesteld;
- **steun te verlenen aan modelprojecten voor het onderricht in gebarentaal aan horende kinderen en volwassenen en het onderzoek op dit terrein te ondersteunen;**
- steun te verlenen aan de voorbereiding en publicatie van woordenboeken van hun respectieve gebarentalen.

Aan de televisie-omroepen wordt gevraagd om te zorgen voor vertolking in gebarentaal of op zijn minst voor ondertiteling van de uitgezonden nieuwsprogramma's, programma's van politiek belang en -voor zover mogelijk - van de betere culturele en algemene programma's en hier minimumnormen aan te koppelen.

Aan de Commissie wordt gevraagd de ontwikkeling van meertalige woordenboeken van de in de Gemeenschap gebruikte gebarentalen, te bevorderen.
Verder wordt ook nog beklemtoond dat het tolken van en naar gebarentalen als een beroep moet worden erkend en dat er in alle lidstaten programma's moeten komen voor de opleiding en de tewerkstelling van full-time gebarentaaltolken. Tevens wordt de instellingen van de Gemeenschap gevraagd het voorbeeld te geven door op vergaderingen die onder hun auspiciën plaatsvinden en door doven worden bijgewoond, systematisch voor vertolking in gebarentaal te zorgen.

In een resolutie betreffende de problematiek van personen met een auditieve handicap, die op 5 mei 1999 door het **Vlaams Parlement** werd goedgekeurd, komen een groot aantal van deze punten ook aan bod.

Het Vlaams Parlement neemt o.a. in overweging “(...) dat personen met een auditieve handicap geconfronteerd worden met communicatieproblemen onder meer aan loketten en in culturele centra (...)”, en vraagt aan de Vlaamse regering ondermeer het volgende initiatief te nemen en daarvoor de nodige middelen uit te trekken:“(14°)Het oprichten van een commissie belast met het formuleren van voorstellen tot officiële erkenning en de uniformisering van de gebarentaal als taal in Vlaanderen en hiertoe het nodige wetenschappelijk onderzoek op taalkundig, pedagogische of sociaal vlak uit te voeren; (...)”

In het regeerakkoord van 13 juli 1999 valt het volgende te lezen²: “De resoluties betreffende personen met een auditieve handicap worden uitgevoerd”.

¹ OJ C 187 18.07.1988, p.236

² Regeerakkoord, 13 juli 1999, Hoofdstuk II: “Meer Welzijn met een Actief Zorgbeleid”.

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

In de eindrapporten van het project “Dovengemeenschap in Vlaanderen: doorlichting, sensibilisering en standaardisering van de Vlaamse Gebarentaal”³ wordt gepleit voor een maatschappelijke erkenning van de gebarentaal.

Congenitaal / vroegtijdig doven en slechthorenden (men schat hun aantal op 6.000 in Vlaanderen) hebben **doorheen de geschiedenis én wereldwijd** door het gebruik van een gebarentaal een eigen antwoord gegeven op de mogelijke negatieve impact van hun gehoorbeperking op hun persoonlijke ontwikkeling, hun psychologisch welbevinden en hun sociaal leven. Deze taal vormt een uniek instrument ter verbetering van hun maatschappelijke toegankelijkheid. Deze maatschappelijke toegankelijkheid kan evenwel enkel verzekerd worden als een voldoende groot aantal horenden zoals personeelsleden van openbare diensten, onderwijzend personeel..., de Vlaamse Gebarentaal beheersen. In die zin verdient het aanbeveling dat een voldoende gespreid aanbod cursussen gebarentaal wordt opgezet.

Momenteel bestaan in Vlaanderen twee opleidingen voor ‘tolk voor doven’ met name één te Mechelen en één te Sint-Amandsberg. Zij vormen een opleiding binnen het Sociaal HOKTSP. In het kader van de audits HOKTSP in het schooljaar 2000-2001, stelde de auditcommissie een heterogene instroom vast in deze opleidingen. Naast cursisten gericht op de beroepsopleiding tolken trekken de opleidingen ook cursisten aan zoals ouders en grootouders van dove kinderen, onderwijzend personeel, personeel van openbare diensten, personen met een onthaalfunctie. Deze **personen willen de Vlaamse Gebarentaal beheersen zonder beroepsdoeleinden**. De heterogene instroom in de tolkenopleidingen vertraagt het leerritme en verhindert bovendien dat de opleidingen in stijgende lijn focussen op het tolken en op de dovencultuur; twee noodzakelijke kenmerken van deze beroepsopleiding op graduaatsniveau.

De nood aan een voldoende gespreid aanbod cursussen gebarentaal aan de ene kant én, de homogenisering van de instroom in de tolkenopleiding aan de andere kant, zetten de centra voor volwassenenonderwijs die de tolkenopleiding inrichten ertoe aan, samen met de overheid, naar een structurele oplossing te zoeken.

Al snel blijkt dat, gezien het objectief van een grotere maatschappelijke erkenning van de **Vlaamse Gebarentaal**, het best gezocht wordt naar de ontwikkeling van een taaltraject **gekoppeld aan de Opleidingsprofielen Moderne Talen**⁴. Een eerste screening van de basiscompetenties (specifieke eindtermen)⁵ geformuleerd in de profielen, in confrontatie met de gebarentaal, opent tal van perspectieven.

Op zes september 2002 start de commissie haar werkzaamheden. Zij is samengesteld uit vertegenwoordigers van de opleidingen tolk voor doven en kan eveneens steunen op de deskundige en wetenschappelijke inbreng van de Gentse Universiteit.

3.2 Commissie

3.2.1 Commissieleden

Prof. Dr. Mieke Van Herreweghe, Universiteit Gent, Vlaams Gebarentaalcentrum vzw

³ Project 98/20/129 van het Programma Beleidsgericht Onderzoek 1998 van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Gelijke Kansen in Vlaanderen; (vooral in: De Weerd, K., Vanhecke, E., Van Herreweghe, M. & Vermeerbergen, M., Op (onder)zoek naar de Vlaamse gebarentaal, Gent, Cultuur voor Doven, 2003, en Loots, G., Devisé, I., Lichtert, G., Hoebrechts, N., Van De Ginste, C., & De Bruyne, I., De gemeenschap van doven en slechthorenden in Vlaanderen. Communicatie, taal en verwachtingen omtrent maatschappelijke toegankelijkheid, Gent, Cultuur voor Doven, 2003).

⁴ Dienst voor Onderwijsontwikkeling, 2001.

⁵ ‘Basiscompetenties’ worden na het doorlopen van een legitimatieproces ‘eindtermen’ of ‘specifieke eindtermen’.

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Ann Machtelinckx, directeur CVO VSPW Sint-Amandsberg
 Fons Cannaerts, directeur CVO Mechelen
 Marc Houtekier, leerkracht tolkenopleiding CVO VSPW Sint-Amandsberg
 Crist'l Teughels, leerkracht tolkenopleiding CVO Mechelen
 Nicole Raes, Dienst voor Onderwijsontwikkeling
 Chantal Delmotte, inspecteur volwassenenonderwijs
 Carine Steverlyncx, inspecteur volwassenenonderwijs

donderdag 7 juli 2005

Leden werkgroep:

Antoons Iris (VUB en VGTC), Boonen Diane (VUB en Fevlado), Demey Eline (RUG en VGTC), Nyffels Hilde (Fevlado en tolkenschol Gent), Teughels Christ'l (tolkenschol Mechelen), Van Braeckevelt Mieke (Fevlado en tolkenschol Gent), Van Herreweghe Mieke (RUG en VGTC), Van Nuffel Marijke (VGTC en tolkenschol Gent), Vermeerbergen Myriam (VUB en VGTC)

VGTC = Vlaams Gebarentaal Centrum
 VUB = Vrije Universiteit Brussel
 RUG = Universiteit Gent
 Fevlado = Federatie van Vlaamse Doven Organisaties

3.2.2 Opdracht en werkwijze van de commissie**Opdracht**

De Commissie Modulaire Opleidingen Vlaamse Gebarentaal heeft als opdracht, in samenwerking met de Dienst voor Onderwijsontwikkeling binnen het kader van de Opleidingsprofielen Moderne Talen, leertrajecten voor gebarentaal te ontwikkelen.

Werkwijze en afspraken

- De Commissie Vlaamse Gebarentaal heeft bij het formuleren en herformuleren van de basiscompetenties (specifieke eindtermen) steeds rekening gehouden met de inbreng van de dovensgemeenschap.
- Tegelijkertijd met het opstellen van een traject Vlaamse Gebarentaal wordt een nieuw modulair traject voor de opleiding Tolk voor Doven ontwikkeld.
- De Commissie Vlaamse Gebarentaal kiest voor de uitbouw van een traject Vlaamse Gebarentaal op het niveau van niveau 1 en niveau 2 of, nog anders uitgedrukt, richtgraad 1 en richtgraad 26.
- De Commissie Vlaamse Gebarentaal opteert ervoor de trajecten gebarentaal volgens een zelfde stramien te concipiëren als dat van de Opleidingsprofielen Moderne Talen.
- Net als voor de andere moderne talen worden basiscompetenties (specifieke eindtermen) geformuleerd voor de vier taalvaardigheden.
- De vaardigheid 'luisteren' wordt evenwel vervangen door 'visueel luisteren'.
- De basiscompetenties (specifieke eindtermen) die worden geformuleerd voor 'gebaren - gespreksvaardigheid' en voor 'visueel luisteren' stemmen grotendeels overeen met de basiscompetenties (specifieke eindtermen) van de trajecten voor de 'andere vreemde talen'⁷; ze worden met andere woorden ingekleurd vanuit de basiscompetenties (specifieke eindtermen) van de Opleidingsprofielen Moderne Talen (andere talen). Ze worden voor R 1 echter herverkeerd in drie modules van 120 lestijden.
- De vaardigheden 'schrijven' en 'lezen' beperken zich tot de transcriptie van de gebaren naar Sign Writing en omgekeerd. Om de gebaren te kunnen neerschrijven wordt meer en meer gebruik gemaakt van het Amerikaanse notatiesysteem 'Sutton Signwriting System'. Door middel van dit

⁶ Voortaan: R 1 en R 2.

⁷ Er zijn in de Opleidingsprofielen Moderne Talen drie trajecten (1. Grieks, Pools, Russisch, Turks, 2. Arabisch, Chinees, Japans, 3. Andere Talen)

BIJLAGE II. – De modulaire opleiding “Vlaamse gebarentaal R 2”

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

donderdag 7 juli 2005

schrijfsysteem kunnen alle formele kenmerken van een gebaar op een zeer visuele manier beschreven worden, rekening houdende met zowel de manuele componenten (handvorm, articulatieplaats, beweging en oriëntatie) als de non-manuele (mimiek, snelheid ...) waarmee een gebaar wordt uitgevoerd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2005 betreffende de modulaire structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie voor het experimenteel studiegebied Bijzondere Educatie Noden.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

F. VANDENBROUCKE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 806

[C – 2006/35075]

**18 NOVEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à la structure modulaire de l'enseignement secondaire de promotion sociale
pour la discipline expérimentale « Bijzondere Educatieve Noden »**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 mars 1999 réglant certaines matières relatives à l'éducation des adultes, notamment les articles 5, § 2, 14, 15, § 1^{er}, modifié par les décrets des 14 février 2003 et 7 mai 2004, et 75;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 relatif à la programmation dans l'enseignement de promotion sociale pour l'année scolaire 2004-2005 et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 relatif à la structure de l'enseignement secondaire de promotion sociale;

Vu les avis du 'Vlaamse Onderwijsraad' (Conseil flamand de l'Enseignement), donné en date des 23 octobre 2003 et 27 avril 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 avril 2005;

Vu le protocole n° 560,8 du 2 septembre 2005 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section 'Communauté flamande' de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 325,8 du 2 septembre 2005 portant les conclusions des négociations menées en réunion du Comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis 39 201/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En exécution des articles 14 et 15, § 1^{er}, du décret du 2 mars 1999 réglant certaines matières de l'éducation des adultes, les profils de formation sont fixés comme suit dans les annexes I et II incluses pour ce qui concerne la structure modulaire de la discipline expérimentale « Bijzondere Educatieve Noden », appartenant à l'enseignement secondaire de promotion sociale :

1° en annexe I la formation modulaire « Vlaamse gebarentaal richtgraad 1 »;

2° en annexe II la formation modulaire « Vlaamse gebarentaal richtgraad 2 ».

Art. 2. Les profils de formation visés à l'article 1^{er}, sont évalués au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2004.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 18 novembre 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE